



Le concept *développement durable* a été utilisé pour la première fois en 1980 au sein des Nations-Unies.

Dans son rapport « *Notre avenir à tous* » de 1987 pour la Commission de l'ONU, M. Brundtland définissait alors le développement durable comme « un développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans pour autant compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs ».

Depuis 1991, le concept a évolué pour connaître aujourd'hui un contenu un peu plus précis qui met l'accent sur les ressources naturelles, les pôles économiques et sociaux, la légitimité des aspirations politiques, historiques et culturelles. Se situant dans ce contexte très *tendance*, AQUADEV met en œuvre des projets et programmes de développement intégré pour l'amélioration des conditions de vie des populations dans les pays du sud en respectant les préceptes du développement durable.

Bonne lecture !

OH.

Dans ce numéro

Éditorial 1

• Les fondements du développement durable 1

• AQUADEV et le Projet d'Appui à l'Élevage au Sénégal 1-2

• Petite agriculture, grande production 2

• Le développement durable en chiffre 2

• Cinq trucs pour des réunions efficaces 2

• AQUADEV se rappelle 3

NTIC

• Un site pour la promotion des TIC en Afrique 3

INFOS Nord-Sud

• Le Ministre Président rencontre AQUADEV 3

INFOS 3

[ADPLAN]

Les fondements du développement durable

Écologie

- Apprendre à vivre dans les limites écologiques des ressources de la planète ;
- Protéger la faune, la flore et la vie elle-même, rendue possible par les éléments naturels : la terre, l'eau, l'air et le soleil ;
- Lorsque nos connaissances sont insuffisantes, adopter le principe de précaution afin de garantir le maintien de l'abondance des ressources de la planète pour les générations présentes et futures.

Équité

Mettre en place une organisation juste du monde et une économie mondiale stable susceptible de combler le fossé grandissant entre les riches et les pauvres, à l'intérieur d'un pays et entre les pays, d'équilibrer le flux des ressources du Sud vers le Nord et d'alléger le fardeau de la dette qui pèse sur les pays pauvres et qui entrave leur développement ;

Démocratie

- Rendre l'individu autonome en lui permettant d'accéder à toutes les informations pertinentes nécessaires pour prendre des décisions ;
- Créer des institutions proches du terrain permettant de prendre des décisions directement au niveau adéquat par ceux qui sont concernés. Ces institutions étant basées sur un système qui encourage la vitalité civique, l'action volontaire et la res-

ponsabilité communautaire ;

- Veiller à la transparence et à la démocratie de tous les systèmes électoraux, et les garantir par des lois ;

Paix

- Une conception globale de sécurité mondiale qui donne la priorité aux aspects sociaux, économiques, écologiques, psychologiques et culturels d'un



conflit, au lieu d'une conception fondée prioritairement sur les rapports de forces militaires ;

- Un système mondial de la sécurité susceptible de prévenir, de gérer et de résoudre les conflits ;

- L'élimination des causes de la guerre grâce à la compréhension et au respect des autres cultures, à l'éradication du racisme, à l'encouragement de la liberté et de la démocratie et à l'élimination de la pauvreté dans le monde ;

Diversité

- Reconnaître le droit des minorités ethniques à développer leur culture, leur religion et leur langue sans discrimination ainsi que le droit à une participation entière, juridique, sociale et culturelle au processus démocratique ;
- Instaurer l'égalité entre les hommes et les femmes dans tous les domaines de la vie sociale, économique, politique et culturelle.

La rédaction d'AdNews

[ADFINANCE]

AQUADEV et le Projet d'Appui à l'Élevage du Sénégal

Contexte

En tant qu'opérateur technique du volet micro finance de la phase II du Projet d'Appui à l'Élevage (PAPEL), nous avons jugé opportun de vous faire connaître ce projet à travers une présentation sommaire. Cette logique d'information est motivée entre autres raisons, par le fait que nous avons été plusieurs fois interpellés par des personnes qui nous demandaient « depuis quand ADFinance intervient dans l'élevage ? »



Comme son nom l'indique, le PAPEL intervient principalement

dans le secteur de l'élevage. Cependant, ce n'est pas à travers une vision restrictive du secteur de l'élevage (activités d'élevage) qu'intervient ADFinance, mais plutôt dans une approche globale du secteur (activités, acteurs et environnement). En effet, le PAPEL comporte plusieurs composantes liées directement ou indirectement à l'élevage.

Les composantes:

1- Développement des systèmes de production de l'élevage : Cette composante vise à augmenter la productivité des systèmes de productions animales (lait, viande et de moutons de *Tabaski*).

2- Aménagement et gestion durable des ressources naturelles : Elle a pour objectif la gestion durable des ressources naturel-

(Suite page 2)

(Suite de la page 1) AQUADEV et le PAPEL les.

3- **Restructuration et renforcement de la capacité de gestion des organisations de producteurs** : L'objectif général de cette composante est de renforcer les capacités de gestion des organisations pour leur plus grande responsabilisation.

4- **Financement du sous-secteur** : Il concerne l'accès durable à des services financiers adaptés et les efforts de mobilisation de ressources endogènes pour une gestion pérenne des infrastructures. L'objectif de cette composante est :

- d'améliorer l'accès des éleveurs au crédit ;
- de rendre plus fluide et transparente les transactions commerciales dans les filières de production, transformation, et commercialisation animales.

Pour faciliter l'intensification des productions, le projet appuiera le système financier décentralisé pour faciliter l'accès de professionnels de l'élevage à des services financiers adaptés à leur besoin.

Durant la phase 1, le PAPEL a mis en œuvre un programme d'accès au crédit dans le sous-secteur de l'élevage en s'appuyant principalement sur la CNCAS*. Ce programme a permis de mettre en place plus d'un milliard de FCFA avec des taux de remboursement de 73 à 97%.

Pour cette deuxième phase, l'accès aux services financiers se fera entre autres acteurs (CNCAS* et PMIA*) à travers des institutions de micro finance. Ces institutions se chargeront du crédit de proximité dont le montant ne dépasse pas 5 millions de FCFA.

Zone d'intervention

Le PAPEL couvre une aire divisée en deux (2) zones écologiques de la zone sylvo-pastorale (Louga, Saint-Louis et Matam) et du bassin arachidier (Kaolack, Fatick et Diourbel).

Cette zone d'intervention couvre une superficie de 83.700 km² où vivent 2,2 millions d'habitants. Les deux zones couvertes sont relativement complémentaires. D'un côté une zone où l'on pratique un élevage extensif à vocation de « naissance » et par ailleurs, une zone dédiée à l'élevage semi-intensif (embouche et ré-élevage) grâce à une intégration agropastorale. L'ensemble des deux zones compte 35% des bovins, 44% des ovins et 42% des caprins du pays.

Financement

Cette deuxième phase est d'un coût de FCFA 10.529,53 millions financé par la Banque Africaine de Développement (BAD) et l'État du Sénégal.

Durée

Phase 1: 1992 à 1998

Phase 2: 2002 à 2007.

*CNCAS : Caisse Nationale de Crédit Agricole du Sénégal

*PMIA : Programme de Modernisation et d'Intensification Agricole

Mansa Kaly Dontan Oualy
Chef de projet
AQUADEV-PAPEL

[ADPLAN]

Petite agriculture, grande production



Parcelle maraîchère du
Projet AQUADEV PADV

Les petits agriculteurs produisent la majeure partie des aliments que consomment les pays en développement. Néanmoins, ils sont en général beaucoup plus pauvres que leurs concitoyens et plus exposés à l'insécurité alimentaire.

Dans un avenir proche, traiter de la pauvreté et la faim dans une grande partie du monde reviendra à résoudre les problèmes que les petits agriculteurs et leurs familles affrontent dans le combat quotidien qu'ils mènent pour survivre.

Les politiques et les priorités d'investissement doivent tenir compte de l'immense diversité des situations et des problèmes auxquels les petits agriculteurs se trouvent confrontés.

Les ressources qu'ils utilisent, le choix de leurs activités, et la structure entière de leur vie sont inséparables de l'environnement biologique, physique, économique et culturel dans lequel ils vivent et sur lequel ils n'exercent quasiment aucun contrôle.

La majeure partie des actions d'AQUADEV oeuvrent au renforcement capacitaire des petits agriculteurs, que ce soit dans les grands programmes intégrés ou par les actions de microfinance.

Mandiaye Dieng
Assistant de Capitalisation
AQUADEV West Africa

[ADPLAN]

Le développement durable en chiffre

- Ces 40 dernières années, l'espérance de vie a augmenté de 20 ans dans les pays en développement, une progression quasi similaire à celle enregistrée dans toute l'histoire de l'humanité avant le milieu du vingtième siècle.
- Ces 30 dernières années ont vu le taux d'illettrisme chez les adultes des pays en développement chuter de près de la moitié, passant de 47 à 25%.
- Ces 20 dernières années, le nombre absolu de personnes vivant avec moins d'un dollar par jour a régressé pour la première fois, alors même que la population mondiale a enregistré une augmentation de 1,6 milliards d'habitants.
- Des 6 milliards d'habitants qui peuplent la terre aujourd'hui, un milliard touche 80% du revenu mondial alors que plus d'un milliard lutte pour survivre avec moins d'un dollar par jour.
- Les pays industrialisés dépensent 600 milliards de dollars par an dans le secteur de la défense et octroient 300 milliards sous-forme de subventions agricoles directes et indirectes. L'aide aux pays en voie de développement est de 56 milliards par an.
- Au cours des 25 prochaines années, la population des pays riches comptera 50 millions de personnes de plus. Au même moment environ 1,5 milliards d'habitants viendront peupler les pays pauvres.

[Info]

Cinq trucs pour des réunions efficaces

1. **Définissez clairement l'objet de la réunion** : est-elle simplement destinée à relayer une information ou bien est-ce une réunion de travail organisée pour résoudre un problème ?
2. **Gardez-en la maîtrise** : donnez-vous des règles de fonctionnement. Sachez comment faire remonter les idées des participants et sélectionner les meilleures, pour les approfondir, avant de passer au thème suivant. Les enchaînements doivent être rapides et concis, pour soutenir l'attention des participants.
3. **Évitez le recours excessif aux transparents et autres documents sur PowerPoint**.
4. **Soyez attentif aux détails** : Commencez par vous assurer que ceux dont la présence est essentielle pourront être là. Et évitez de faire perdre le temps de ceux qui comptent sur ces personnes. Soignez le placement des gens dans la salle de réunion : rien de pire que des participants qui s'isolent dans un coin.
5. **Déterminez les objectifs à atteindre à l'issue de la réunion**. Une réunion commencée dans le flou et sans boussole maintiendra votre équipe dans le brouillard.

[MÉMOIRE]

AQUADEV se rappelle et compatit

Il est midi ce 7 avril 2004. Toute l'équipe d'AQUADEV-Dakar (Belges, Sénégalais, Maliens, Congolais, Gabonais, Marocains) se retrouve à la salle de conférence pour commémorer le génocide rwandais et observer une minute de silence à la mémoire des 800 000 morts. Suite aux nombreuses histoires rapportées par la presse internationale sur l'évènement, il n'est pas exagéré d'affirmer que l'holocauste rwandais est l'une des pires abominations que l'homme est capable d'infliger à son prochain. Le moment de recueillement passé, une prière a été récitée pour le repos en paix de l'âme des disparus rwandais. Certains n'ont pu retenir leurs larmes tellement l'émotion était forte.

Le responsable, c'est l'homme et lui seul qui sait se transformer en démon. En ce dixième anniversaire du génocide rwandais, que les peuples africains en général, soudanais et ivoiriens en particulier se ressaisissent et s'engagent résolument et définitivement dans la voie de la réconciliation, de la pacification et de la démocratisation pour relever le défi du développement de l'Afrique.

[ADPlan]

Le Ministre Président rencontre AQUADEV



Jean-Claude Van Cauwenberghe, Ministre-Président du gouvernement de la région wallonne de Belgique a séjourné au Sénégal au mois de février dernier accompagné d'une forte délégation. Il a visité les réalisations d'AQUADEV dans la région de Louga notamment à Potou. Dans cette zone rurale regroupant 42 associations villageoises, le Ministre-Président a été

accueilli par le projet Sénégal VII d'AQUADEV et sa composante électrification rurale soutenue par ADFinance.

Avec la promotion des énergies renouvelable via des produits financiers adaptés, AQUADEV a aidé à améliorer la qualité de la vie des populations. Désormais, certaines familles disposent d'énergie pour alimenter leur moulin à mil, poste radio ou téléviseur. L'accès à l'énergie renouvelable a également permis aux bénéficiaires de promouvoir l'éducation et de protéger l'environnement.

La mission était composée de plusieurs journalistes belges qui ont pu rendre compte du travail remarquable (*dixit M. Van Cauwenberghe*) réalisé par les équipes d'AQUADEV sur le terrain avec l'aide de la Région Wallonne.

AQUADEV était représenté par Olivier Hauglustaine, Sékou Diabate, Jean-Paul Mahoux et toute l'équipe de Sénégal VII-Ferlo.

La rédaction d'AdNews



Christophe Brismé, Chef des programmes à AdBxl, s'est rendu à Kigali en avril dernier pour la mise en place d'un mécanisme de fonds garantie. Il était accompagné d'un expert béninois, Mathieu GRACIA.



Du 15 au 19 février 2004 derniers, Son Altesse Royale la Princesse Mathilde de Belgique a effectué une visite au Niger en compagnie de Marc Verwilghen, Ministre belge de la Coopération au Développement. Arnaud Leclerc, Conseiller Technique ADFinance-Niger, a rencontré la Princesse non sans une certaine émotion comme en atteste la photo...



AQUADEV a le plaisir de vous présenter la très mignonne Na Fanta Oualy, fille de Mansa Oualy, Chef de projet ADFinance PAPEL. Nous souhaitons à Na Fanta une très longue vie, et une santé de fer.



Après Grégory Thys d'ADFinance-Dakar qui a fait office de Père Noël à Dakar, c'est au tour d'Arnaud Leclercq d'ADFinance-Niger de jouer les pères fouettards-jongleurs. Ce qui atteste, si besoin en est, la polyvalence des agents d'AQUADEV...



[NTIC]

Site pour la promotion des TIC en Afrique

IAFRIC (Information-Communication et développement en Afrique) est un organisme de type associatif, animé par des bénévoles, qui a pour objectif de promouvoir les technologies de l'information (TIC) et le développement en Afrique.

IAFRIC travaille essentiellement sur les axes suivants :

- Recherche sur les TIC pour le développement,
- Production et diffusion d'informations sur les TIC,
- Organisation de rencontres et de manifestations,
- Appui à la réalisation de projets,
- Veille sur les TIC en Afrique,
- Études sur les TIC, formations...

Pour en savoir plus: <http://www.iafric.net/>

La rédaction d'AdNews

Quand on veut gouverner les hommes, il ne faut pas les chasser devant soi ; il faut les suivre...



Du 03 au 05 mars dernier, Aboubacar Oualy et Lezin Mbemba d'ADFinance-Dakar ont effectué une mission à la MEC TERANGA de Kaolack. Durant cette mission, ils ont formé le personnel technique en gestion de crédit, traité des lignes de crédits (PMIA et Fonds Suisse), collecté des pièces justificatives des exercices 2002-2003 et passé en revue des spécimens de support de gestion.



Sékou Diabaté, Coordinateur Régional micro finance d'AQUADEV West Africa s'est rendu en mission au Mali (signature avec de nouveaux partenaires) et au Niger et au Burkina (supervision) du 5 mars au 5 avril derniers.



Du 05 au 17 mars derniers, Moustapha Guèye, Auditeur-Comptable AQUADEV West Africa s'est rendu en mission de suivi à Kigali.



Du 22 au 24 mars derniers, Lezin Mbemba, Conseiller Technique ADFinance-Dakar a effectué une mission de suivi à la CREC de Mekhé (Thiès). Il s'agissait de valider les états financiers 2003 et de former le personnel technique à l'appropriation d'Excel.



L'équipe d'AQUADEV-Niger a le plaisir d'accueillir Marie-Hélène YATTARA, la nouvelle responsable administrative et financière. L'équipe félicite Oumou TALEB promue au poste de Chargée de programme.